

INVITATION TO A FREE TECHNICAL SEMINAR
免費技術研討會邀請函

On the topic of
主題

DESIGN & TYPE TESTING OF LV SWITCHBOARDS
To IEC 60439-1 Standard for Quality Performance
IEC 60439-1品質性能標準－低壓配電盤設計及定型測試

Friday, 22nd January 2010, 08:30 – 15:00,
日期：2010年1月22日（星期五）8:30-15:00

at Prosperity Room, Sheraton Hotel, Taipei, Taiwan
地點：台灣台北喜來登大飯店祿廳

Introduction: 簡介：

Today there is an increasing emphasis on the quality and reliability of the power system to the extent that all suppliers have to demonstrate that their products confirm to the relevant international standard. This seminar will focus on the design and type testing and ASTA Certification of low voltage switchgear to IEC 60439-1: 2004. The seminar will assist the switchboard manufacturers and consultants to increase their knowledge and develop common understanding of the IEC standard, how to test, typical testing problems and basic solutions and how to prepare for a successful type testing program.

現今業界已逐漸重視電氣系統的品質及可靠性，故所有供應商都必須確保其產品能符合相關的國際標準。本研討會之重點為低壓配電盤之設計與定型測試，以及ASTA認證如何符合IEC 60439-1:2004之要求，同時也將為配電盤製造商及顧問公司提供相關知識，並協助他們通盤瞭解IEC標準、如何測試、一般測試問題與基本解決方案，以及如何準備以順利完成定型測試計畫。

Topics: 主題

1. Applying IEC 60439-1 to design a better quality low voltage switchboard.
應用IEC 60439-1設計出具更佳品質的低壓配電盤。
2. How to type test your low voltage switchboard and obtain an ASTA Certificate of Type Test.
如何進行低壓配電盤的定型測試，並獲得ASTA的定型測試認證。
3. New IEC 61439 for LV Switchboard
新訂的IEC 61439低壓配電盤標準
4. New Innovation 新穎創意：
 - Twist bar for switchboard 配電盤的絞線型匯流排。
 - Edgewise elbow and profile for busduct 匯流排槽的刃形彎頭及外形。

Who should attend:

參加對象：

1. Manufacturers of switchboards.
配電盤製造商。
2. Consultants involved in specification and evaluation of switchboards.
參與配電盤工程規格及評鑑之顧問公司。
3. Electrical contractors / sub-contractors involved in field of switchboards.
參與配電盤工程之電氣承包商／分包商。
4. New project owners / developers from private industrial estate.
新工程案業主／私人工業廠地之發展商。
5. Engineers involved in quality control & testing of switchboards.
參與配電盤品管及測試之工程師。
6. Senior engineers involved in design and testing of switchboards from Energy Utilities.
參與配電盤設計及測試之能源機構資深工程師。
7. Professors & final-year university students in Electrical Power Engineering.
電氣工程系教授及大學四年級畢業生。

Seminar partners:

研討會協辦單位：

Testing & Certification Australia (TCA)

www.tcaust.com

澳洲測試及認證協會 (TCA)

Thai Trade Center, Taiwan

www.thaitrade.com

泰國商務中心 (台灣)

Total 主辦單位：

Oriental Copper Co., Ltd., Thailand

www.orientalcopper.com

Oriental Copper Co., Ltd. (泰國)

Seminar Overview

研討會綜述

This full-day technical seminar will give you an overview of how to design and to type test your low voltage switchboard to IEC 60439-1:2004 Standard, and obtain your ASTA Certificate of complete Type Test.

本全日性技術研討會將能協助您通盤瞭解如何使低壓配電盤的設計及定型測試，符合IEC 60439-1:2004的標準，並使整個定型測試獲得ASTA認證。

It will be presented by Mr. Peter Ryan, Manager – TCA, Testing & Certification Australia.

本研討會將由澳洲測試及認證協會 (TCA) 經理Peter Ryan先生主持。

This hands-on expert has been chosen for his 25 years of experience in the electrical switchboard and

switchgear industry both in Australia and throughout Asia.

Peter Ryan先生是經驗豐富的實作訓練專家，曾在澳洲及整個亞洲的電氣配電板及配電盤業界服務達25年之久。

This seminar will also provide to you

本次研討會還將為各位參與人員提供下列：

Lucky draw prizes. 摸彩抽獎

Lunch and refreshments 午餐及點心

DESIGN & TYPE TESTING OF LV SWITCHBOARDS
To IEC 60439-1 Standard for Quality Performance
IEC 60439-1 品質性能標準－低壓配電盤設計及定型測試

- Venue:** Prosperity Room, Sheraton Hotel,
Taipei, Taiwan
地點: 台灣台北喜來登大飯店祿廳
- 08:30-09:00** Registration and refreshments.
報到及享用點心
- 09:00-09:10** Welcome address. 致歡迎詞
By Mr. Umberto Comini,
Executive Vice President, Oriental Copper Co., Ltd., Thailand
致詞人：Umberto Comini先生
泰國Oriental Copper Co., Ltd. 執行副總裁
- 09:10-09:20** Opening address. 致開幕詞
By (To be confirmed)
致詞人：(尚待確認)
- 09:20-09:30** Photo Session 幻燈片介紹
- 09:30-10:45** Applying IEC 60439-1 to design a better quality low voltage switchboard.
如何應用IEC 60439-1設計出具更佳品質的低壓配電盤
By Mr. Peter Ryan, Manager – TCA (Testing & Certification Australia)
主講人：Peter Ryan先生－TCA (澳洲測試及認證協會) 經理
- 10:45-11:00** Refreshments. 點心時間
- 11:00-12:30** How to type test your low voltage switchboard and obtain an ASTA Certificate of Type Test.
如何執行低壓配電盤的定型測試並取得ASTA定型測試證書
By Mr. Peter Ryan, Manager – TCA (Testing & Certification Australia)
主講人：Peter Ryan先生－ TCA (澳洲測試及認證協會) 經理
- 12:30-13:30** Luncheon for audience 與會人員午餐會議
- 13:30-15:00** Mobile Lab Test 行動實驗室測試
Lucky Draw 摸彩
Final question and answer session 問答時間
Seminar Closure 研討會結束

DESIGN & TYPE TESTING OF LV SWITCHBOARDS
To IEC 60439-1 Standard for Quality Performance
IEC 60439-1 品質性能標準－低壓配電盤設計及定型測試

About the speaker:

Peter Ryan Manager – TCA, Testing & Certification Australia

主講人：

Peter Ryan先生－TCA（澳洲測試及認證協會）經理

Professional Qualifications

專業資格：

- Master of Engineering Science, University of New South Wales, 1978
1978年New South Wales大學工程碩士。
- Bachelor of Engineering (Hons), University of Sydney, 1975
Major in Electrical Power Engineering
1975年Sydney大學工程（名譽）學士。
- Fellow of Institute of Engineers Australia, 2001
2001年：澳洲工程協會會員。

Personal Accreditations

個人證照：

- Accredited ASTA Observer from ASTA UK since 1985
1985年通過英國ASTA之ASTA觀察員認證資格。
- Accredited NATA Laboratory Signatory (National Association Testing Authorities, Australia)
NATA實驗室簽署會員。
- Laboratory Technical Assessor Committees
實驗室技術評鑑員委員會。
- Committee member on Standards Australia committees dealing with Low Voltage and High Voltage Switchgear and Controlgear components and assemblies.
澳洲標準委員會委員，負責處理低壓及高壓配電盤及控制盤元件與組件。
- Member of NATA'S Electrical Testing Accreditation Advisory Committee
NATA委員：電氣測試認證顧問委員會

Career Record

職業資歷：

Peter has worked in the electrical testing field since 1976 and at TCA's Lane Cove High Power laboratory since 1984 following an Engineering cadetship with the Electricity Company.

Peter自1976年開始從事電氣測試的工作，並於Electricity Company完成工程見習，於1984年起進入TCA Lane Cove高壓實驗室工作。

He is currently responsible for the general management of the three laboratory groups of TCA.

目前，他是負責TCA三個實驗室事業處的一般管理工作。

Peter's speciality is the High Power Testing laboratory and has 24 years of experience and observing trends in the electrical switchboard and switchgear industry both in Australia and throughout Asia.

他是高壓測試實驗室的專家，不但在過去24年中累積了豐富的工作經驗，同時也從事觀察澳洲及亞洲電氣配電板及配電盤工業的趨勢。

He has been marketing the laboratories services throughout Asia and Middle East since 1992. Today 75 % of the High Power laboratory's business comes from the International market. This has been via factory visits, trade shows and seminars.

他從1992年開始在整個亞洲及中東地區行銷實驗室的各項服務，如今，已有75%來自於國際市場的高壓實驗室業務，是經由工廠拜訪、貿易展覽及研討會獲得之成果。

About Testing & Certification Australia:

關於澳洲測試及認證協會：

Testing & Certification Australia (TCA) is a national metering services supplier, as well as a group of commercial testing laboratories owned by EnergyAustralia, one of the largest electricity companies in Australia.

澳洲測試及認證協會（TCA）是屬於全國性的度量衡服務供應商，同時也是澳洲最大電氣公司之一的EnergyAustralia擁有之商業測試實驗室集團。

High Power Testing:

高壓測試：

The Lane Cove Testing Station has laboratory accreditation both nationally (NATA) and Internationally (ASTA) and is also accredited to the quality standard ISO 9001 (NCSI). National and international clients include manufacturers of low, medium and high voltage switchgear, switchboards and transformers. All laboratory staff are experienced full-time professionals, trained in all aspects of testing.

Lane Cove測試站不但已通過國家性（NATA）、國際性（ASTA）的認證，同時也已獲得ISO 9001（NCSI）品質標準的認證。全國性及國際性客戶包括低壓、中壓及高壓配電盤、配電板及變壓器的製造商，所有實驗室的員工亦均擁有經驗豐富，並為受過各層面測試之良好訓練的全職性專業人員。

**DESIGN & TYPE TESTING OF LV SWITCHBOARDS
To IEC 60439-1 Standard for Quality Performance
IEC 60439-1 品質性能標準—低壓配電盤設計及定型測試**

Other information:
其他資料

Attendance: By reservation only. Please return the completed registration form by fax (66-2) 697-5199 or by email crm.dhana@orientalcopper.com

參加: 僅接受預訂，請於填妥登記表後以下列方式傳回：傳真- (66-2) 697-5199或電子信箱- crm.dhana@orientalcopper.com

Admission fee: Free of charge.

參加費用: 免費

Map:
地圖



DESIGN & TYPE TESTING OF LV SWITCHBOARDS
To IEC 60439-1 Standard for Quality Performance
IEC 60439-1 品質性能標準－低壓配電盤設計及定型測試
REGISTRATION FORM
登記表

Please fill out the form USING CAPITAL LETTERS and return,
請以正楷填妥，並傳回：

for the attention of **Ms. Dhana**

收件人：**Dhana**小姐

by fax: (66-2) 697-5199 or by email crm.dhana@orientalcopper.com

傳真(66-2) 697-5199或電子信箱：crm.dhana@orientalcopper.com

(to register in website, pls go to <http://www.orientalcopper.com/seminar/Taiwan/registration/register.php>)

(若採網路登記，請進入下列網址：<http://www.orientalcopper.com/seminar/Taiwan/registration/register.php>)

Tick or delete as appropriate:

勾選或刪除相關項目：

- I will attend the seminar, please reserve a seat for me
我要參加研討會，請替我訂位。
 Friday, 22nd January, Sheraton Hotel, Taipei, Taiwan
1月22日（星期五）於台灣台北喜來登大飯店

- I will not attend the seminar, but would like to receive similar information in the future
我不會參加研討會，但希望未來能收到類似資料。

Please fill out the following, to register yourself:

請填寫下列欄位，以便登記：

Name:..... Title:.....

姓名 職稱

Company:.....

公司名稱

Address:.....

地址

Tel:..... Fax:.....

電話 傳真

Email:.....

電子信箱

Type of Business:.....

業務性質

Responsibilities:.....

職責

Register additional attendees from your company here:

請於下列登記貴公司的其他參與人員：

Name:..... Title:.....

姓名 職稱

Email:..... Tel:.....

電子信箱 電話

Name:..... Title:.....

姓名 職稱

Email:..... Tel:.....

電子信箱 電話

For further enquiries, please contact:

為便於未來詢問，請與下列人員聯絡：

Register, venue location, or other administrative enquiries about the seminar:

登記、會議場地或其他與研討會有關的行政問題：

- Ms. Dhana, Oriental Copper Co., Ltd., +66 (0) 81 762 2990, crm.dhana@orientalcopper.com
Dhana小姐：Oriental Copper Co., Ltd. , +66 (0) 81 762 2990 , crm.dhana@orientalcopper.com

Technical enquiries, or enquiries about the seminar partners:

技術性詢問或與研討會協辦單位有關的問題：

- Oriental Copper Co., Ltd.
Mr. Chamnan, chamnan@orientalcopper.com, or contacts given on www.orientalcopper.com
Charmnan先生：chamnan@orientalcopper.com或經由www.orientalcopper.com所示的聯絡人
- Testing & Certification Australia 澳洲測試及認證協會
Mr. Peter Ryan, +61 4 1249 1552, +61 2 9424 3600, misterpeter@hotmail.com
- Thailand Trade and Economic Office, Thai Trade Center, Taipei
泰國貿易及經濟辦事處－台北泰國商務中心
Sangchai Kittipumivong Lin, thaicom.taipei@msa.hinet.net, Tel: 886-2-27231800 – 2
Sangchai Kittipumivong Lin先生：thaicom.taipei@msa.hinet.net，電話：886-2-27231800 - 2

WE THANK YOU FOR YOUR KIND ATTENTION

感謝您的配合

DESIGN & TYPE TESTING OF LV SWITCHBOARDS
To IEC 60439-1 Standard for Quality Performance
IEC 60439-1 品質性能標準－低壓配電盤設計及定型測試

Event Organizer :

活動主辦單位 :

Testing & Certification Australia (TCA)

澳洲測試及認證協會 (TCA)

Lane Cove Test Station, 18 Mars Road

Lane Cove NSW 2066, Australia (澳洲)

Phone 電話 : +61 2 9410 5201

Fax 傳真 : +61 2 9428 2645

Website 網址 : www.tcaust.com

Event supported by :

協辦單位 :

Thailand Trade and Economic Office, Thai Trade Center, Taipei

泰國貿易及經濟辦事處－台北泰國商務中心

TWTC Rm. 7E-10, 5 Xin-Yi Rd., Sec.5

Phone 電話 : 886-2-2723-1800

Fax 傳真 : 886-2-2723-1821

Website 網址 : www.thaitrade.com

Total Industrial Limited公司

(Oriental Copper's Agent in Taiwan)

(Oriental Copper於台灣的代理商)

8F, No 28Nanking ERd., Sec 3, Taipei, Taiwan (台灣台北)

Phone 電話 : 886-2-2506-6566 Ext 31/Ext.29

Fax 傳真 : 8862-2507-5812

E-mail 電子信箱 : metal@til.com.tw

Website 網址 : www.til.com.tw

Principle Sponsor :

主辦單位 :

Oriental Copper Co., Ltd公司.

27th Fl., Bangkok Insurance / Y.W.C.A. Building

25 South Sathon Road, Thungmahamek,

Sathon, Bangkok 10120, Thailand (泰國曼谷)

Phone 電話 : (66)-2 697-5100

Fax 傳真 : (66)-2 697-5199

Email 電子信箱 : sale@orientalcopper.com

Website 網址 : www.orientalcopper.com